

No. 55757*

**France
and
Suriname**

Agreement on maritime delimitation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Suriname (with map). Paris, 8 November 2017

Entry into force: *1 December 2018, in accordance with article 4*

Authentic texts: *Dutch and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *France, 15 March 2019*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**France
et
Suriname**

Accord de délimitation maritime entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Suriname (avec carte). Paris, 8 novembre 2017

Entrée en vigueur : *1^{er} décembre 2018, conformément à l'article 4*

Textes authentiques : *néerlandais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *France, 15 mars 2019*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

AKKOORD INZAKE MARITIEME AFBAKENING

TUSSEN

DE REGERING VAN DE FRANSE REPUBLIEK

EN

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK SURINAME

De Regering van de Franse Republiek

en

de Regering van de Republiek Suriname,

hierna genoemd 'de Partijen',

Verlangend de relaties als goede burenen en vrienden tussen de beide staten te verstevigen;

Bewust van de noodzaak om de maritieme ruimten waarop de staten respectievelijk hun soevereiniteit, hun soevereine rechten of hun rechtsmacht uitoefenen nauwkeurig en rechtvaardig af te bakenen;

Verwijzend naar de regels en principes van het internationale recht inzake maritieme afbakening, zoals in het bijzonder genoemd in het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee;

Gezien de aanbevelingen van de Commissie inzake de grenzen van het continentaal plat met betrekking tot de verzoeken van Frankrijk en Suriname;

Verheugd over de verklaring waarover is onderhandeld in aanvulling op onderhavig Akkoord, waarin de gebieden worden omschreven waarop de Partijen van plan zijn de samenwerking in hun maritieme ruimten te ontwikkelen;

Verwijzend naar de onderhandelingen gevoerd op 22 juli 1998 in Cayenne, op 5 en 6 mei 1999 in Saramacca, op 5 juni 2013 in Parijs en op 8 en 9 april 2015 in Cayenne,

Zijn het navolgende overeengekomen:

Artikel 1

1.1 De lijn die het estuarium van de Maroni/Marowijne rivier afsluit, wordt vastgesteld door een rechte lijn die de punten C1 en C2 met elkaar verbindt, aangeduid met de volgende geografische coördinaten:

	noorderbreedte	westerlengte
C1	5°50'12"	54°00'27"
C2	5°45'55"	53°53'14"

1.2 De maritieme afbakening tussen de Franse Republiek en de Republiek Suriname, vastgesteld door onderhavig Akkoord, is de afbakening van de maritieme ruimten waarop de staten respectievelijk hun soevereiniteit, hun soevereine rechten of hun rechtsmacht uitoefenen of zullen uitoefenen.

1.3 Het eerste segment van de maritieme afbakening bestaat uit een constante hoek van 24,5° getrokken vanuit een punt aangeduid als 'A1', gelegen op de afsluitingslijn C1-C2 en aangeduid met de volgende geografische coördinaten:

	noorderbreedte	westerlengte
A1	5°48'04"	53°56'50"

1.4 De lijn bereikt een punt aangeduid als 'A2' en aangeduid met de volgende geografische coördinaten:

	noorderbreedte	westerlengte
A2	6°01'55"	53°50'32"

Vanaf punt A2 wordt de afbakeningslijn gevormd door een constante hoek van 27°.

1.5 De geografische coördinaten van de punten, vastgesteld in onderhavig Akkoord, worden uitgedrukt in het geodetische referentiesysteem WGS 84 (World Geodesic System 1984 - Wereld Geodetisch Systeem van 1984).

Artikel 2

De afbakeningslijn zoals vastgesteld in het eerste artikel wordt als voorbeeld weergegeven op de bij onderhavig Akkoord gevoegde kaart.

Artikel 3

Geschillen tussen de Partijen over de interpretatie of de toepassing van onderhavig Akkoord worden op vreedzame wijze beslecht door overleg en onderhandelingen, overeenkomstig het internationale recht.

Artikel 4

De Partijen brengen elkaar wederzijds schriftelijk op de hoogte van het verwezenlijken van hun interne procedures die vereist zijn voor het in werking treden van onderhavig Akkoord. Dit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van ontvangst van de laatste kennisgeving.